



## Chers membres et amis de CAMMAC-Montréal,

C'est déjà la rentrée et nous sommes à l'œuvre pour vous offrir une série d'activités musicales variées et divertissantes. Cette année, nous voulons donner un nouvel élan aux lectures à vue, qui ont connu une baisse d'affluence en 2018-19. Nous nous sommes penchés sur la question et avons conclu à la nécessité d'offrir de nouveaux répertoires et d'inviter de nouveaux chefs pour renouveler l'expérience.

Nous sommes en période de transition suite au départ de quelques membres influents qui ont quitté leur poste au Comité régional. Nous tenons à remercier Micheline Tanguay et Carolyn Adams (celle-ci envisage un retour après une année sabbatique) de leur immense contribution à la région durant plus de 20 ans. Nos remerciements vont aussi à Anastasia Llewellyn et Jean-Philippe Estradier, dont le mandat a été plus bref. Mais des membres dynamiques ont pris la relève en intégrant le Comité et leur arrivée insufflera une énergie salutaire à l'organisation.

Nous démarrons la session d'automne avec la rentrée de l'orchestre le jeudi 19 septembre, suivie d'une première lecture à vue, dimanche le 22. Patricia Abbott dirigera une œuvre magnifique de Mozart. Vous trouverez dans ces pages web le programme complet de nos activités:

[Lectures à vue](#)  
[Orchestre](#)

La table est mise pour une saison riche en émotions et découvertes. Nous souhaitons vous accueillir en grand nombre pour le plaisir de faire de la musique ensemble, tout simplement.

Le Comité de CAMMAC Montréal

## Dear members and friends of CAMMAC-Montreal,

Fall will start soon and we are hard at work to offer you a variety of musical activities. This year, we want to give new impetus to the Sight Readings, which saw a drop in attendance in 2018-19. We looked at this issue and concluded that we need to offer a new repertoire and invite new conductors to refresh the experience.

We are in a period of transition following the departure of a few influential Regional Committee members. We would like to thank Micheline Tanguay and Carolyn Adams (who is considering a return after a sabbatical year) for their immense contributions to the region over a 20 years span. Our thanks also go to Anastasia Llewellyn and Jean-Philippe Estradier, whose mandates were shorter. However, dynamic members have taken over by joining the Committee and their arrival will inject a healthy energy into the organization.

We start the fall session with the return of the Orchestra on Thursday, September 19, followed by the first Sight Reading on Sunday, September 22. Patricia Abbott will conduct a magnificent work by Mozart. You will find on these web pages the full programme of our activities:

[Sight Readings](#)  
[Orchestra](#)

The stage is set for a season full of excitement and discoveries. We would like to welcome you in large numbers to experience the pleasure of making music together.

CAMMAC-Montreal Committee.

## Lectures à vue

**Endroit :** Collège Vanier, entrée principale, 821, avenue Ste-Croix, local : A-250. Ville St-Laurent. (Métro du Collège)

**Jour :** Dimanche après-midi, de 14h00 à 17h00

**Coût :** 7,00\$ pour les membres, 10,00\$ pour les non-membres.

**Stationnement :** Payant sur le campus. Sinon, vous pouvez garer votre véhicule sur les rues avoisinantes.

**Pour plus d'informations / réservations :** Anne-Marie Denoncourt, [ampmdenon@hotmail.com](mailto:ampmdenon@hotmail.com) ou [frs.marcotte@videotron.ca](mailto:frs.marcotte@videotron.ca)



**Patricia Abbott**

**Dimanche 22 septembre 2019**

**Chef d'orchestre: Patricia Abbott**

**Œuvre: W.A. Mozart : Vesperae solennes de confessore** (Vêpres solennelles du confesseur / chanté en latin)

**Instrumentation : Violons, violoncelles, contrebasses, hautbois, bassons, trompettes (en do), trombones et timbales**

**Chœur**

Directrice artistique de CAMMAC de 2009 à 2016 et professeur au Centre musical du lac MacDonald depuis 1991, **Patricia Abbott** dirige la Chorale du Gesù, la Chorale de la Commission scolaire English-Montréal, l'Ensemble vocal Cantivo et les Voix du Carrefour. Elle est aussi chargée de cours aux universités McGill et Sherbrooke. Au fil des ans, elle a aussi été Directrice générale de Canada Choral (anciennement l'Association des communautés chorales canadiennes) et artiste en résidence à l'École FACE. Pat a eu le plaisir de diriger et de présenter des ateliers partout au Canada, aux États-Unis, en Europe et même en Argentine. Elle arrive tout juste des Choralies internationales de Vaison-la-Romaine (France), où elle a dirigé un atelier de musique canadienne pour voix de femmes. Elle est toujours très heureuse de travailler avec les participants enthousiastes aux activités de CAMMAC! chef de chœur québécois reconnu internationalement pour ses arrangements choraux et instrumentaux de musique folklorique.

## Sight Readings

**Location:** Vanier College Campus, Main Entrance, 821 Ste. Croix Ave., Room: A-250. St. Laurent (Du Collège Metro).

**Day:** Sunday afternoons, from 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

Cost: \$7.00 for CAMMAC members, \$10.00 for others.

**Parking:** Pay parking on the campus, or you can park your car on the streets nearby.

**For information/reservation:** Anne-Marie Denoncourt, [ampmdenon@hotmail.com](mailto:ampmdenon@hotmail.com) or [frs.marcotte@videotron.ca](mailto:frs.marcotte@videotron.ca)



**Donald Patriquin**



**Philippe Bourque**

**Sunday, September 22, 2019**

**Conductor: Patricia Abbott**

**Work: W.A. Mozart: Vesperae solennes de confessore** (Solemn Vespers for a Confessor / sung in latin)

**Instruments: Violins, cellos, contrabasses, oboes, bassoons, trumpets (in C), trombones and timpani, Choir**

Artistic director of CAMMAC from 2009 to 2016 and a teacher at the Lake MacDonald Music Centre since 1991, **Patricia Abbott** conducts the Chorale du Gesù, the English Montreal School Board Chorale, Ensemble vocal Cantivo et Les Voix du Carrefour. She is also a course lecturer at McGill and at the Université de Sherbrooke. Over the years, she has also been the Executive Director of Choral Canada (formerly the Association of Canadian Choral Communities) and artist in residence at FACE School. Pat has had the pleasure of conducting and leading workshops across Canada, in the United States, in Europe and even in Argentina. She has just returned from the International Choralies in Vaison-la-Romaine (France), where she conducted a workshop of Canadian works for women's voices. She is always happy to work with the enthusiastic participants of CAMMAC activities! and choral conductor known internationally for choral and instrumental arrangements of folk music.

**Dimanche 20 octobre 2019**

**Chef d'orchestre: Donald Patriquin**

**Oeuvres : Donald Patriquin : World Music Suite**

**Two ( Mosaïque canadienne )**

**Pianiste : Anne-Marie Denoncourt**

**Chœur**

**Donald Patriquin**, compositeur canadien renommé et ami de CAMMAC, dirigera sa « World Music Suite II »(anciennement appelée « Mosaïque Canadienne »), ainsi qu'une nouvelle œuvre, « Island Spinning Song. » Ce sera un après-midi spécial et un honneur d'avoir un compositeur/chef d'orchestre de si grande renommée. Venez profiter d'une lecture CAMMAC unique.

La première de la version SATB a eu lieu au Centre musical du Lac MacDonald à l'été 2003, lors de la grande finale de la 50e saison de CAMMAC, dirigée par Patricia Abbott, avec Anne-Marie Denoncourt au piano.

Une suite représentant les nombreuses cultures du Canada :

- Chant de bienvenue Tsimshian (Premières Nations, Colombie Britannique)
- Sakura (Japon)
- Hevenu shalom a'leychem (Israël)
- Chant du temps Inuit (Nord du Canada)
- Chanson du tambour (Chine)
- Sur la montagne (Ukraine)
- Water Come To Me Eye (Jamaïque)
- I'll go see my love (Ontario – Angleterre)
- C'est l'aviron (Québec – France)

Donald Patriquin est éducateur, compositeur, organiste et chef de chœur québécois reconnu internationalement pour ses arrangements choraux et instrumentaux de musique folklorique.

**Novembre : Pas de lecture CAMMAC**

**Dimanche 1er décembre 2019**

**Chef d'orchestre: Philippe Bourque**

**Œuvre : J.S. Bach : Weihnachts – Oratorium ( Oratorio de Noël / chanté en allemand )**

**Instrumentation : Violons, alto, violoncelles, flûtes, hautbois, hautbois d'amour, bassons, trompettes, cors et timbales.**

**Chœur**

**Philippe Bourque**, chef de chœur et d'orchestre, pianiste, pédagogue et maître de chapelle.

Musicien polyvalent et passionné de musique chorale, il est nommé directeur artistique du Chœur St-Laurent en mars 2014. Il entreprend avec cet ensemble distingué la tenue de concerts et des collaborations uniques à Montréal où les grandes œuvres du répertoire choral sont dignement représentées.

Pédagogue résolu et convaincu de la nécessité d'investir dans nos générations futures, Philippe Bourque enseigne

**Sunday, October 20, 2019**

**Conductor: Donald Patriquin**

**Work: Donald Patriquin : World Music Suite Two**

**(Canadian Mosaic)**

**Pianist: Anne-Marie Denoncourt**

**Choir**

**Donald Patriquin**, a prominent Canadian composer and a friend of CAMMAC, will conduct his "World Music Suite Two" (formerly "Canadian Mosaic"), as well as a new work, "Island Spinning Song."

It will be a special afternoon and an honour to have such an exceptional composer/conductor, so please do come and enjoy a unique CAMMAC reading.

The arrangement was commissioned by Erica Phare and Patricia Abbott on behalf of the Montreal English School Board Chorale. It was premiered at the Lake MacDonald Music Centre in 2003, as the grand finale of CAMMAC's 50th season, directed by Patricia Abbott, with Anne-Marie Denoncourt at the piano.

World Music Suite Two – published by A Tempo and distributed by The Leading Note, Ottawa – is "A suite representing the many cultures comprising the Canadian mosaic." Like most of Donald's song arrangements, most movements are available in SATB, SSA and TTBB.

Movements include:

- Tsimshian welcome chant (First nations, British Columbia)
- Sakura (Japan)
- Hevenu shalom a'leychem (Israel)
- Inuit weather chant (Northern Canada)
- Flower drum song (China)
- On the mountain (Ukraine)
- Water come to me eye (Jamaica)
- I'll go see my love (Ontario – England)
- C'est l'aviron (Québec – France) (Published by Cypress Choral Music)

Donald Patriquin is a Quebec educator, composer, organist, and choral conductor known internationally for choral and instrumental arrangements of folk music.

**November: No CAMMAC Reading**

**Sunday, December 1, 2019**

**Conductor: Philippe Bourque**

**J.S. Bach : Christmas Oratorio (german text) BWV 248**

**Instruments: Violins, viola, cellos, flutes, oboes, oboes d'amore, bassoons, trumpets, horns and timpani,**

**Choir**

**Philippe Bourque**, choir master and conductor, pianist, teacher and music director.

A versatile and passionate musician of choral music, he was appointed Artistic Director of St. Lawrence Choir in March 2014. He is already hard at work on new concert projects

depuis septembre 2010 au collège Vanier où il est chef des chœurs et professeur de formation auditive. Il a aussi travaillé avec les chœurs de l'école de musique Vincent d'Indy et les Jeunes Chanteurs de l'école F.A.C.E., en plus d'enseigner la direction en privé et d'être invité régulièrement comme juge ou clinicien à divers festivals musicaux d'ici et d'ailleurs.

Il a été directeur artistique du Chœur du Musée d'art de Joliette (2008-2014), des Petits Chanteurs de la cathédrale (2005-2007), du groupe vocal Chœur en Jazz (2006-2009) et du chœur Simply Sweetly (aujourd'hui Les Muses Chorale) de l'université McGill (2007-2011).

Diplômé de l'université McGill avec distinction, il étudie la direction chorale et orchestrale avec Julian Wachner, Robert Ingari, Alexis Hauser ainsi qu'Ivars Taurins. Il est détenteur d'un prix du lieutenant-gouverneur à l'école de musique Vincent- d'Indy, boursier du Constance-Willey Prize à l'université McGill ainsi qu'une bourse d'études du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC).



## Orchestre Symphonique de CAMMAC CAMMAC Symphony Orchestra

Amie musicienne, ami musicien,

**L'orchestre** démarrera la saison 2019-20  
**jeudi le 19 septembre, à 19h30 à l'IUGM, 4565 Ch. Queen-Mary**

L'Orchestre désire offrir aux musiciens amateurs, de niveaux variés, la possibilité de se joindre à l'ensemble pour partager le plaisir de jouer de la grande musique et l'offrir aux résidents de l'Institut de Gériatrie, qui héberge les musiciens pour les pratiques, les concerts et les animations de fin de mois. Parents, amis des musiciens et grand public sont aussi les bienvenus aux concerts.

### Session Automne 2019 :

**Du jeudi 19 septembre au dimanche 30 novembre.**  
**Répétitions hebdomadaires, le jeudi de 19h30 à 22h00**  
**Générale le 29 novembre, concert le 30 à 14h30**

#### Au programme :

W.A. Mozart : Concerto pour flûte et harpe, K 299  
Louise Farrenc : Symphonie no. 1 en Do min. op.32

and the planning of unique choral collaborations.

An unwavering pedagogue, Philippe is convinced of the necessity to invest in future generations. He has been teaching at Vanier College since 2010 where he is active as choir master and aural training instructor. He has also worked with the choir of the Vincent-d'Indy music school and the F.A.C.E. Young Singers. He also gives private lessons in conducting and is regularly invited as a jury member or clinician to countless festivals both here and abroad.

He was artistic director of the Choeur du Musée d'art de Joliette (2008-2014), the Petits Chanteurs de la Cathédrale (2005-2007), the Choeur en Jazz vocalists (2006-2009) and McGill's Simply Sweetly (now Les Muses Chorale, 2007-2011).

Philippe Bourque studied choral and orchestral conducting under Julian Wachner, Robert Ingari, Alexis Hauser and Ivars Taurins and graduated from McGill with distinction. He is the recipient of a Lieutenant-Governor's Award while studying at the Vincent-d'Indy music school and received McGill's Constance-Willney Music Scholarship and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Fellowship (SSHRC).

Dear musician friend,

**The Orchestra** starts the 2019-2020 on  
**Thursday, September 19, at 7:30 pm at IUGM, 4565 Queen Mary Road**

The Orchestra offers amateur musicians at various levels the opportunity to join the ensemble to share the pleasure of great music playing and present to the residents of the Institute of Geriatrics, which hosts the musicians for the practices, the concerts and the entertainment at the end of each month. Parents, friends of musicians and the general public are also welcome at the concerts.

### Fall 2019 session

**From Thursday September 19 to Sunday November 30**  
**Weekly rehearsals:** Thursday night, from 7:30 to 10:00 pm  
**Dress rehearsal on Nov. 29; concert on Nov. 30 at 2:00 pm**

#### Program:

W.A. Mozart : Concerto for flûte and harp, K 299  
Louise Farrenc : Symphonie no. 1 en Do min. op.32

**Session Hiver 2020****Au Programme**

CM von Weber : Ouverture de l'opéra « Euryanthe »  
 Ernest Chausson : Poème pour violon et orchestre,  
 opus 125  
 Franz Liszt : Du berceau à la tombe- Poème  
 symphonique opus S-107

Pour plus d'information, [OSC@Cammac.ca](mailto:OSC@Cammac.ca)

**Winter 2020 session:****Program:**

CM von Weber : Euryanthe, Opera Overture  
 Ernest Chausson : Poème pour violon et orchestre,  
 opus 125  
 Franz Liszt : Von der Wiege bis zum Grabe – A  
 symphonic poem-opus S-107

For further information: [OSC@Cammac.ca](mailto:OSC@Cammac.ca)

**Comité de Montréal / Montreal Committee****PRESIDENT**

Daniel Roussety, 450-585-1146  
[roussdan@videotron.ca](mailto:roussdan@videotron.ca)

**TRÉSORIER/TREASURERS**

Sally Campbell, 514-842-3011  
[sally.campbell@mcgill.ca](mailto:sally.campbell@mcgill.ca)

et/and

Sean McCutcheon, 514-842-3011  
[montrealsean@gmail.com](mailto:montrealsean@gmail.com)

**SECRÉTAIRE/SECRETARY**

François Marcotte, 514-658-0828  
[frs.marcotte@videotron.ca](mailto:frs.marcotte@videotron.ca)

**BULLETIN RÉGIONAL/REGIONAL BULLETIN**

Vacant

**LECTURES À VUE/SIGHT READINGS**

Anne-Marie Denoncourt,  
[ampmdenon@hotmail.com](mailto:ampmdenon@hotmail.com)

et/and

Danielle Lavoie,  
[dlavoie59@hotmail.com](mailto:dlavoie59@hotmail.com)

**REPRÉSENTANT NATIONAL/REPRESENTATIVE**

Margaret Sankey, 514-242-8080  
[SankeyMargaret@gmail.com](mailto:SankeyMargaret@gmail.com)

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE/SYMPHONY ORCHESTRA**

Vacant

[OSC@cammac.ca](mailto:OSC@cammac.ca)

**REGISTRAIRE/MEMBERSHIP SECRETARY**

Sylvie Paquette  
[sylvie.paquette1@sympatico.ca](mailto:sylvie.paquette1@sympatico.ca)

**CONSEILLER/ADVISOR**

Elaine Chateauvert  
[elchateauvert@gmail.com](mailto:elchateauvert@gmail.com)

**Page Web/Web Page:** Peter Lowensteyn  
 (comme bénévole/as volunteer), 514-674-7899  
[peter@lowensteyn.com](http://peter@lowensteyn.com)



ISSN 1493-0129 (Imprimé/Print)  
 ISSN 1921-8893 (En ligne/On-line)